

我的煩惱

• 白如馨

我的生活中有很多煩惱，例如繁重的學校作業及中文學校作業。我常常被搞到一個頭兩個大。

我的第一個煩惱是「一天下來，我有很多事情需要完成，但我常常覺得時間不夠用。」

另外，我都沒有去教會做禮拜，教會朋友都覺得我在

說謊，他們無法理解我為什麼有那麼多的作業。

事實上，那是因為今年課程很困難，我花了較多的時間在讀書，導致我沒有時間可以完成他的事。

將來，如果我上了大學，還沒累倒的話，我應該會對自己感到非常驕傲吧！

• 王思綺

我有許多煩惱，在家裡，妹妹喜歡跟我打鬧。媽媽每次都只怪我，從來不怪妹妹。

我也要再長高一點，因為我要比媽媽還高。我在學跳舞，舞蹈老師要我

減個幾磅的體重。在學校我要拿好成績，努力複習功課。

我的煩惱太多了，數都數不完。我希望長大後，煩惱可以少一點，過個自在的生活。

每日「字」博學館出版社／提供

16 畫水部 澳

注音字義

○ 澳名 ① 海船可停泊的地方；例：港澳。② 澳大利亞的簡稱。③ 澳門的簡稱；例：港門。澳：香港和澳門的地方；岸邊靠水的地方。

字源研究

澳門：位於廣東省中山縣，清光緒十三年，永久割讓給葡萄牙，成為葡萄牙的屬地。

澳洲：① 澳大利亞洲的簡稱。② 澳大利亞聯邦的簡稱。

造詞與造句活用

一句話的啓發

• 文／黃安雅（加州）

青 青 園 地

「吃得苦中苦，方為人上人。」這是爸爸常常對我說的一句話。

那天我考試考不好，心中很鬱悶，爸爸告訴我：「考試沒考好，很難過

吧？以後無論做什麼事都要認真，要比別的人更努力，才能成為『人上人』，比別的人更棒。」爸爸鼓勵我的這句話，我牢牢地記在心底。

我會盡量把每一件事情做好，不管遇到多少困難，還是要堅持到最後，因為這會是很好的磨練機會，謝謝爸爸用這句話來鼓勵我。

散 文 小 溪

大點與小點

• 文／言欣（加州）

有兩隻小螞蟻，叫作大點與小點，他們是感情很好的好朋友。

有一天，他們都在準備搬家，要搬到高山去，因為聽說這次大雨將會淹沒平地。從他們現在居住的地方到附近高山是一段漫長的路程，所以一天才剛亮，大點與小點這兩隻螞蟻就急忙

開始搬家了。

路途中，大點不小心扭傷了腳，於是小點扶著大點走，他們只能慢慢地走。

但是眼看時間一分一秒地過去了，天空也烏雲密布，這時大點便對小點說：「快下大雨了，如果不快走一點，會把我們兩個都淹死的，你還是先

走吧。」小點聽後很生氣地說：「我們是好朋友，我怎麼會丟下你不管呢？」大點聽了感動極了。

不久後，天空下起了大雨，眼看大地就要被淹沒了，大點和小點只好趕緊爬到一個大石頭上面。

大石頭上面剛好有兩枝綠草，可以



1. We are on the same boat for trials and hardships (the storm).
2. Friends share joys and sorrows of life together.
3. Chung, you have to be punished by standing at the corner. You did not turn in your homework assigned last week.

青 青 園 地

風姑娘去送信

• 文／曾紫琦（波士頓）



呼... 呼... 呼... 風姑娘準備要去送信了。

風姑娘送一片落葉給小熊。小熊一看，伸懶腰地說：「啊！秋天到了，我快要躲起來冬眠了。」

風姑娘送一片落

葉給老樹。老樹一看，精神抖擻地說：「啊！秋天到了，我要趕快脫掉綠色的夏裝，換上金黃色的秋裝。」

風姑娘送一片落葉給爸爸。爸爸一看，打個冷顫地說：「啊！天氣變冷

了，房子裡要開暖氣了。」

風姑娘送一片落葉給我。我一看，滿是興奮地說：「啊！太好了！冬天就要來了。我又可以和朋友們一起堆雪人、丟雪球玩了。」



日本政府敦促豐田鞏固消費者信心

6-2

“The scale of the recalls is huge. The situation is serious. It points to the possible dangers a global economy can bring,” Trade Minister Masayuki Naoshima told reporters Friday.

經濟產業大臣直島正行29日告訴記者說：「(豐田)汽車召回的規模龐大，情勢嚴重，這也顯示全球化經濟可能帶來的風險。」 (美聯社)

中文

- (1) 林太太！要不要去市場買菜？
- (2) 去啊！
- (3) 你準備買些什麼菜？
- (4) 大白菜、小白菜、菠菜、甘藍菜。
- (5) 你最喜欢吃什么青菜？
- (6) 小白菜、菠菜、我都喜欢吃。

泰 文

1. คุณนายหลิน ไปซื้อข้าวที่ตลาดไหม ?
2. ไปห
3. คุณจะซื้อข้าวอะไร ?
4. ผักกาดขาวใหญ่ ผักกาดขาวเล็ก ปวยเล้ง ผักคะน้า
5. คุณชอบทานผักอะไรมากที่สุด ?
6. ฉันชอบทานผักกาดขาวเล็ก ปวยเล้ง

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數 獨

SUDOKU

動動腦 <http://www.lemo.dk/sudoku/>

2								4
	4							9
		6	1		4	5		
6	7						5	1
		1		6		9		
4	5						6	2
		8	4		5	7		
	9						8	
1								6

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

9	8	7	4	6	8	5	2	1
5	8	2	3	1	9	7	6	4
6	1	4	5	2	7	8	9	3
2	9	3	1	8	4	6	5	7
1	7	6	2	9	5	1	3	8
1	5	8	6	7	3	2	4	9
3	2	5	7	4	1	9	8	6
8	6	1	9	3	2	4	7	5
7	4	9	8	5	6	3	1	2

找碴解答：

